

REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — EGALITÉ — FRATERNITÉ

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

### ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Paraissant tous les Jueuds à 3 heures du soir.

Matahiti 53.  
N° 47.

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha  
24 novema 1904.

**PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):**  
 Intérieur—Un an.... 18 fr. || Extérieur—Un an.... 20  
 id. Six mois... 10 » || id. Six mois... 11 »  
 id. Trois mois... 6 » || id. Trois mois... 6 50  
 Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

l'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

**PRIX DES ANNONCES (au comptant):**  
 Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne  
 Au-dessus de 20 lignes..... 25 d.  
 Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

#### SOMMAIRE

##### PARTIE OFFICIELLE

Décision portant ouverture d'une session extraordinaire pour l'obtention du brevet élémentaire de l'enseignement primaire.  
 Nominations, Mutations, Mouvements.  
 Audience de la Justice de paix de Taravao.  
 Audience de la Justice de Paix de Moorea.

##### PARTIE NON OFFICIELLE

Avis. — Concours pour deux emplois de commis de 3<sup>e</sup> classe du Secrétariat Général.  
 Avis d'adjudication.  
 Avis. — Séances de vaccination.  
 Chambre d'Agriculture. — Avis.  
 Service des Contributions. — Avis au sujet des patentés et négociants.  
 id. — Avis concernant les détenteurs de permis de port d'armes.  
 id. — Déclarations de chiens.  
 Mouvement commercial de Papeete.  
 Extraits des registres de l'état civil.

#### PARTIE OFFICIELLE

### Gouvernement des Établissements français DE L'Océanie

En raison d'un bruit erroné parvenu jusqu'à eux, le Gouverneur p. i. et Madame Henri Cor ont l'honneur de porter à la connaissance des personnes qui ont bien voulu accepter leur invitation pour le bal travesti du 3 décembre que cette réception ne comporte pas l'usage du masque ou du loup.

DÉCISION portant ouverture d'une session extraordinaire pour l'obtention du brevet élémentaire de l'enseignement primaire.

(Du 17 novembre 1904.)

LE GOUVERNEUR p. i. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie,

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu l'arrêté du 28 juillet 1896 sur l'organisation de l'instruction publique;

Sur le rapport de l'Inspecteur primaire,

DÉCIDE :

Une session extraordinaire pour l'obtention du brevet élémentaire de l'enseignement primaire s'ouvrira, à Papeete, le lundi 19 décembre prochain, à 8 heures du matin.

La présente décision sera communiquée, enregistrée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 17 novembre 1904.

HENRI COR.

#### MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par décision du 19 novembre a été approuvée la décision de M. l'Administrateur des Gambier en date du 1<sup>er</sup> août 1904 acceptant la démission de M. Donat de ses fonctions de Greffier aux îles Gambier et le remplaçant par M. Tamatoa, instituteur à Rikitea.

#### Justice de paix de Taravao

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience de la Justice de paix de Taravao aura lieu le samedi 26 novembre 1904, à 8 heures du matin.

#### Tiripuna faachau parau no Taravao

Te faaita nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana ma'a 26 novema 1904, i te hora 8 i te poipoi, e tairuru ai te Tiripuna faachau parau no Taravao.

#### Justice de paix de Moorea

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience foraine de la Justice de paix de Papetoai (Moorea) aura lieu le samedi, 3 décembre 1904, à 8 heures du matin.

#### Tiripuna faachau parau no Moorea

Te faaita nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana ma'a 3 no titema 1904, i te hora 8 i te poipoi e tairuru ai te Tiripuna faachau parau no Papetoai (Moorea).

#### PARTIE NON OFFICIELLE

##### COMMUNICATIONS DIVERSES

##### AVIS

En vertu des dispositions de la décision de M. le Gouverneur en date du 20 octobre 1904, un concours pour deux emplois de commis de 3<sup>e</sup> classe du Secrétariat Général (solde d'Europe: 1,250 fr., supplément colonial: 1,750 fr.) aura lieu le 19 janvier

prochain, à 8 heures 1/2 du matin, dans la salle du rez-de-chaussée du Palais du Roi.

Toutefois, les candidats admissibles ne seront commissionnés qu'après approbation du Département.

Le programme de ce concours et les conditions à remplir pour y prendre part sont indiquées à l'arrêté du 7 décembre 1901.

Les candidats pourront en prendre connaissance dans les bureaux du Secrétariat Général.

La liste des candidats sera close le jeudi 12 janvier à 4 heures du soir.

### AVIS D'ADJUDICATION

Le public est informé qu'il sera procédé, en séance publique, le *Lundi 5 décembre prochain*, à 3 heures de l'après-midi, dans le cabinet du Gouverneur, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de la fourniture, pendant l'année 1905, des denrées nécessaires au Service des Subsistances de la Marine, savoir :

	Quantités approximatives.	Cautionnement provisoire.
Biscuit.....	1.500 kilos	100 fr.
Farine.....	60.000 id.	500
Café.....	3.000 id.	200
Sucre.....	3.000 id.	100
Vin.....	65.000 litres	500
Fayols.....	8.000 kilos	100
Riz.....	500 id.	50
Conserves de bœuf.....	6.000 id.	300
Sel.....	2.500 id.	50
Poivre.....	15 id.	50
Huile à manger.....	500 id.	50
Vinaigre.....	1.000 litres	50
Viande fraîche.....	21.000 kil.	500
<i>Animaux sur pieds :</i>		
Bœufs.....	40	200
Moutons.....	60	
Porcs.....	20	
Cocos secs.....	1.000	
Bois à brûler.....	20.000	100
Foin.....	2.000	50

Le Cahier des charges relatifs à ces diverses fournitures est déposé au Secrétariat Général (2<sup>e</sup> Section) où le public est admis à en prendre connaissance tous les jours durant les heures d'ouverture des bureaux.

Toutes ces fournitures sont exclusivement réservées aux négociants français.

### AVIS

M. le Docteur Louvau vaccinera gratuitement à son domicile, le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois, de midi à 4 heures, toutes les personnes qui se présenteront.

### CHAMBRE D'AGRICULTURE

#### AVIS

Le public est informé que la prime de deux francs précédemment offerte par paires de merles adultes capturés vivants a été portée à quatre francs par la Chambre d'Agriculture.

Le Président de la Chambre d'Agriculture,  
H. LANGOMAZINO.

### SERVICE DES CONTRIBUTIONS

#### AVIS

MM. les négociants et patentés de toutes les catégories qui auraient l'intention de cesser leur commerce ou leur industrie, sont invités à en faire la déclaration au bureau des Contributions, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1905.

Faute par eux de se conformer au présent avis, ils continueront à figurer au rôle des Contributions de l'année prochaine.

### PARAU FAAITE

Te parau hia'tu nei te feia hoo tao'a e te mau taata'toa e patana ta ratou, mai te haapao ore i te huru o tei opua e e faaea i ta ratou hoo raa ia faaite ia ratou i ta ratou parau no te reira i te piha toro'a o te paeau titau raa moni, hou te 1 no tenuare 1905.

E ia ore ia ratou ia haapao mai i teie nei faaite raa e vai á ia to ratou mau ioa i nia i te puta aufau raa no teie matahiti i mua nei.

### AVIS

L'Administration rappelle aux détenteurs de permis de port d'armes que l'autorisation qui leur est donnée n'est valable que jusqu'au 31 décembre de chaque année.

Ils devront donc pour renouveler, s'il y a lieu, leur permis, adresser une demande au Gouverneur.

Cette demande devra, pour les districts de Tahiti et Moorea, mentionner l'avis du gendarme chef de poste ou du Président du Conseil de district.

### PARAU FAAITE

Te faaite faahou nei te Hau i te taata'toa e mau nei i te parau faatia no te pupuhi e ei te 31 no titema, i te mau matahiti atoa, e ore ai te mana o taua mau parau faatia raa ra.

E no reira, no te faaapi raa i taua mau parau ra, mai te mea e te au ra, e papai ia ratou i te hoe ani raa i te Tavana rahi. E ia papai hia hoi i nia i taua ani raa ra, no to te mau mataeinaa i Tahiti e Moorea, te huru o te manao o te mutoi farani, raatira uhaa, e aore ra e te peretiteni no te Apooraa mataeinaa iho.

### AVIS

L'Administration rappelle aux personnes habitant les districts et y possédant des chiens, qu'elles doivent en faire la déclaration au

président du Conseil de district avant le 15 janvier prochain, si elles veulent éviter les pénalités suivantes :

Sont passibles d'un accroissement de taxe (décret du 16 juin 1892) :

1° Celui qui, possédant un ou plusieurs chiens, n'en a pas fait la déclaration en temps utile ;

2° Celui qui a fait une déclaration inexacte.

Dans le premier cas, la taxe sera triplée, et dans le second, elle sera doublée pour les chiens non déclarés.

### PARAU FAAITE

Te faaite faahou nei te Hau i te mau taata e parahi i te mau matacinaa e e uri ta ratou i reira e faaite i ta ratou ur i te pere-titēni no te Apooraa matacinaa hou te 15 no tenuare i sua nei, e faa'u hia a'e i nia ia ratou i teie mau utua i muri nei :

E faarahi hia te titau raa (faaue raa mana no te 16 no tiunu 1892) :

1° I nia i te taata e uri ta'na hoe, e aore ra e rave hia, e eroar i faaite i te reira i te tau mau i faataa hia ;

2° Te taata i faaite i te parau haavare.

I te huru matamua ra e ta tai toru hia ia te moni titau raa, e i te piti o te huru ra e ta tai piti hia ia te moni titau raa no te moni uri i ore i faaite hia.

### CAISSE AGRICOLE

#### AVIS

La Caisse agricole achète des colons agriculteurs les produits suivants :

Coprah, bien séché au soleil : Puha tauai maitai hia i te mahana :

0 fr. 18 le kilog.

0 f. 18 i te tirotareme hoe

#### FAAITE RAA

E hoo mai te afata faaapu teie mau faufaa i muri nei, te afai hia 'tu e te feia faaapu :

### AVIS

Dans le but de faciliter aux colons arrivant dans la Colonie l'achat des terrains nécessaires à leur établissement, la Caisse agricole se propose de servir d'intermédiaire entre eux et les personnes désireuses de vendre.

A cet effet, il sera tenu dans les bureaux de la Caisse un tableau des terres à vendre.

Ce tableau sera communiqué aux personnes qui désireront en prendre connaissance, sauf à elles à s'entendre ensuite directement avec les propriétaires.

En conséquence, les personnes ayant des terrains à vendre et qui voudraient user de l'intermédiaire de la Caisse Agricole, sont invitées à donner au Secrétaire Trésorier les indications et renseignements concernant ces terrains.

### PARAU FAAITE

No te faaobie e te tauturu raa'tu i te feia e hinaaro i te rave i te ohipa faaapu raa i te fenua nei, no te hooraa i te mau fenua ta

ratou e hinaaro, ua manao ia te afata faaapu e tauturu atu i te reira ohipa na roto i te imi haere i te mau fenua tei manao hia e te mau atu e e horoa'tu i ta ratou ra fenua.

No reira, e papai hia, i roto i te piha toroa o te Afata faaapu i te hoe tapura ei faaite raa i te mau fenua e hoo roa hia'tu e te mau fatu fenua.

E tuu hia'tu taua tapura ra i mua i te aro o te mau taata h e ta naaro i te hio atu, e tei ia ratou atura ia i te faaau hua'tu i te mau fatu fenua.

No reira, te faaite hia'tu nei te mau taata e fenua ta ratou hinaaro i te hoo roa i taua mau fenua ra, e o tei hinaaro e ia tauturu hia e te Afata faaapu, te faaite hia'tu nei ia ratou e faaite atu teie papai parau mau moni no taua Afata ra i te mau parau haamaramarama raa e au no nia i ta ratou ra mau fenua e hinaaro i te ho raa.

Le public est prévenu que l'arrêté du 23 mars 1904 ne concerne en aucune façon les bons de la Caisse Agricole et que ces bons continuent à avoir cours légal dans la colonie, conformément à l'arrêté du 23 décembre 1901.

*Le Secrétaire-Trésorier de la Caisse agricole,*

LOUIS.

### Mouvement commercial du Port de Papeete.

*Du 31 octobre au 13 novembre 1904.*

#### NAVIRES ENTRÉS.

31 octobre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Te-mana, venant des Tuamotu ; 2 passagers : Tarea, Teura. — Chargement : 17,000 kilos coprah.

31 octobre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, venant de Moorea. — Chargement : 2,000 kilos coprah — 360 kilos vanille.

31 octobre. — Goëlette française *Papeete*, de 125 ton., cap. P. Micheli, venant des Gambier et Tuamotu ; 34 passagers : Tetara, Rupeni, Jacob, Tenavae, Pahei, Pai, Timi, Paahi, Hape, Matia, Faatiarau, Paarua, Tatehau, Terai, Elisa, Terii, Atchoi, Teina, Pepe, Tihoti, V. Micheli, Tetaufamai, Victor, Maria, Daniel, Titi, Scholastique, Titi, Marae, Rai, Tenivi, Pioi, Vahinerii, Charles. — Chargement : 82,000 kilos coprah — 23,294 kilos nacres — 2,000 kilos vieux cuivre — 500 kilos café — 5 porcs — 1 lot marchandises retournées restant à bord.

2 novembre. — Vapeur américain *Mariposa*, de 3,200 ton., cap. J. Rennie, venant de San Francisco ; 19 passagers : MM. J. A. Upham, Cumich, Backhelder, Nickelín, Langtry, Netcalf, Binckson, C. Horn, Won-Sin ; Mmes Vidal et 3 enfants, Bunkley et 3 enfants, Backelder, Nickelín. — Chargement : 128,600 kilos farine — 18,280 kilos biscuits de mer — 34,299 kilos riz — 11,802 kilos pommes de terre — 20,449 kilos orge — 12,049 kilos saumon en boîtes — 7,389 kilos saumon salé — 4,080 kilos haricots secs — 3,392 kilos blé — 224 kilos lentilles — 700 kilos fruits secs — 1,219 kilos saindoux — 705 kilos viandes en boîtes — 336 kilos fruits au jus — 22 colis accessoires de machine — 8 colis balais — 11 caisses chaussures — 7 colis fourneaux et accessoires — 2 balles cuir — 13 caisses lanternes — 659 kilos viande salée — 345 kilos fromage — 1,395 kilos lait concentré — 44 colis meubles — 3 colis accessoires de bicyclettes. — 180 colis caisses vides pour emballage des produits de la colonie — 7 colis verrerie — 3,769 kilos fourrage — 1,243 kilos sucre raffiné — 789 kilos biscuits de dessert — 306 kilos confiserie — 4,522 kilos oignons — 16,537 litres vin — 1,920 kilos huile de schiste — 409 kilos acier

— 1,198 kilos fer — 9,501 kilos sel — 4,722 kilos son — 708 kilos légumes salés — 2 colis brosses — 9 colis fil à voile — 5 colis harnais — 59 colis quincaillerie — 28 colis portes et fenêtres — 8 colis tuyaux — 22 colis outils divers — 12 colis drogues — 4 colis manches d'outils — 37 colis accessoires de voitures — 11 colis tabac — 9 colis voitures — 7,484 kilos savon — 517 kilos sauce — 1,898 kilos cordage — 647 kilos étoupe — 56,653 mètres tissus divers — 2,181 kilos papier d'emballage — 430 kilos clous — 107 m. cubes bois de construction — 157 colis marchandises diverses.

2 novembre. — Goëlette française *Harriet*, de 15 ton., patron Teavaearai, venant des Iles sous le Vent; 2 passagers: Hutia, Fanau, — Chargement: 17,801 kilos coprah — 20 kilos fécula de manioc.

2 novembre. — Goëlette française *Eclairer*, de 20 ton., patron Taufa, venant de Atimaono; 2 passagers: Hina, Kopu. — Chargement: 11,116 kilos coprah — 265 kilos coton — 1,000 kilos cassonade — 10,000 cocos — 1 lot vivres frais.

2 novembre. — Goëlette française *Victor*, de 52 ton., cap. Le-maire, venant des Tuamotu; 5 passagers: M. J. Stuart et 2 enfants, Temata. — Chargement: 21,000 kilos coprah — 5 porcs — 120 kilos nacres.

3 novembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 52 ton., capit. J. Winchester, venant de Penrhyn; 5 passagers: MM. Wilson et 1 enfant, Donald, M. Neagle, Moo. — Chargement: 40,000 kilos coprah — 11 chapeaux — 6 nattes.

3 novembre. — Goëlette française *Ina*, de 68 ton., cap. W. Neagle, venant de Mangareva et Tuamotu; 5 passagers: MM. Anderson, O. Johnston, Tea, Pioi; M<sup>me</sup> Tipari. — Chargement: 15,000 kilos coprah — 19,027 kilos nacres.

3 novembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, venant de Mataiea. — Chargement: 8,000 kilos coprah — 700 kilos vanille — 1,656 kilos cassonade.

4 novembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, venant de Tetiaroa; 1 passager: M. J. Adams. — Chargement: 1,400 kilos coprah — 1,000 cocos.

5 novembre. — Cotre français *Atama*, de 15 ton., patron Teanau, venant des Tuamotu; 4 passagers: Maitu, Fariua, Teratua, Tetatua. — Chargement: 10,000 kilos coprah.

7 novembre. — Cotre français *Titema*, de 12 ton., patron Temanu, venant des Tuamotu. — Chargement: sur lest.

7 novembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, venant de Moorea. — Chargement: 1,000 kilos coprah.

7 novembre. — Cotre français *Ruapou*, de 12 ton., patron J. W. Dawie, venant des Tuamotu; 11 passagers: Arii, Mohia, Tuaora, Moake, Maru, Roo, Punua, Paea, Pai, Tehau, Tehapai. — Chargement: 385 kilos nacres.

7 novembre. — Trois-mâts-goëlette américain *O. M. Kellogg*, de 331 ton., cap. Iverson, venant de San Francisco. — Chargement: 4,950 kilos farine — 960 kilos biscuits de mer — 50 colis lattes — 50 colis bardeaux — 2,632 kilos foin — 1,038 kilos dynamite — 2 caisses détonateurs — 371 m. c. 073 bois de construction — 28,527 litres gazoline — 103 kilos ligne de pêche — 24 caisses marchandises diverses.

12 novembre. — Vapeur anglais *Taviuni*, de 1,465 ton., cap. Hutton, venant d'Auckland, avec escales à Rarotonga et aux Iles-sous-le-Vent; 51 passagers: MM. Donald, Gudgeon, Grady, Young, Leed, Taylor, Mac Grath, Montgomery, Roo, Scott, M<sup>mes</sup> Scott, Gooding, et 2 enfants, Mac Coy, M<sup>les</sup> Gudgeon, Brown. Passagers indigènes: Miri, Rima, Samuela, Faunga et un enfant, Pai, Titipa, Riua, Tina, Turiona, Tai, Takaviri, Tu et 5 enfants, Matarie et un enfant, Ah-Fat, Ah-Niu, Johnie, Oru, Papau, Papaine, Ariipeu, Dene, Oretapau, Tavahi et un enfant, Ah-Kim, Lee-Young, Mehao. — Chargement: 240 caisses conserves diverses — 71 caisses et barils beurre — 34 barils viandes salées — 21,660 kilos huile de schiste — 846 kilos sardines — 16 caisses bleu pour linge — 1,680 kilos lait

concentré — 2 caisses confitures — 950 kilos orge — 43 colis tôle galvanisée — 4 colis cordage — 1,500 kilos benzine — 16,400 kilos savon — 3 caisses saindoux — 900 kilos pommes de terre — 2,300 briques réfractaires — 2 barils huile pour machines — 16 barils clous — 48 ancres — 1 caisse whisky — 9 colis thé — 3 balles sel — 35 colis ferronnerie — 3 caisses chaussures — 7 caisses quincaillerie — 1,250 grosses allumettes — 2 chevaux — 23 bœufs — 24 moutons — 30 colis fers à repasser — 26 caisses lampes — 29 sacs charbon de terre — 10 caisses sucre — 13 balles foin — 27 caisses verrerie — 3,212 kilos riz — 30 caisses vinaigre — 130 colis peinture — 1 caisse cigares — 8 caisses faïence — 67 sacs café — 3 caisses tabac — 128 colis tissus et marchandises diverses.

## NAVIRES SORTIS

31 octobre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, allant à Mataiea. — Chargement: 112 kilos riz — 160 kilos fécula de manioc — 64 kilos conserves de viande.

1<sup>er</sup> novembre. — Cotre français *Tiare Taina*, de 6 ton., patron J. Gibson, allant aux Iles sous le Vent. — Chargement: sur lest.

2 novembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, allant à Tetiaroa; 4 passagers: MM. C. Tabanou, J. Adams, Tao; M<sup>me</sup> Tao. — Chargement: une bouée.

3 novembre. — Goëlette française *Gauloise*, de 125 ton., cap. Chebret, allant aux Marquises; 1 passager: Otia. — Chargement: 6,623 kilos farine — 4,678 kilos biscuits de mer — 1,536 kilos cassonade — 8,042 kilos sel — 86 kilos orge — 50 grosses allumettes — 147 kilos fécula de manioc — 2,235 kilos savon — 2,073 kilos riz — 1,291 kilos saumon salé — 3,750 kilos huile de schiste — 36 litres huile d'olive — 44 kilos sardines à l'huile — 246 kilos oignons — 469 kilos pommes de terre — 168 kilos lait concentré — 56 kilos fromage — 478 kilos clous — 486 kilos conserves diverses — 3,886 mètres tissus divers — 42 kilos fruits secs — 5,859 litres vin — 385 kilos légumes en boîtes — 691 kilos légumes secs — 544 kilos cordage — 48 kilos fruits au jus — 557 kilos savon — 54 kilos ligne de pêche — 250 kilos sucre raffiné — 78 kilos morue — 33 kilos beurre — 54 litres bière — 70 litres absinthe — 12 litres cognac — 780 litres rhum — 1 caisse champagne — 15 m. cubes 430 bois de construction — 33 kilos confiture — 60 dames-jeannes — 1 lot marchandises diverses.

4 novembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, allant à Moorea. — Chargement: sur lest.

5 novembre. — Vapeur américain *Mariposa*, de 3,200 ton., cap. J. Rennie, allant à San Francisco; 12 passagers: MM. Searby, Nicklin, C. Lévy, J. Lévy, J. M. Pratt, J. A. Magnier, Spanton, Osterhoudt, Lou-Fat, Siau Kong Viu, Nan Sam; M<sup>me</sup> Nicklin. — Chargement: 624,454 kilos coprah — 16,291 kilos vanille — 9,963 kilos nacres — 52,060 cocos — 50 kilos fungus — 46 caisses fruits frais — 2 caisses cigares — 5 colis produits divers.

5 novembre. — Trois-mâts norvégien *Kriemhild*, de 769 ton., cap. Iversen, allant à Marseille. — Chargement: 871,805 kilos coprah — 212,664 kilos nacres — 12,735 kilos graines de coton — 825 kilos cire d'abeille — 141 kilos cuivre — 2,109 kilos coton.

7 novembre. — Trois-mâts italien *Lothair*, de 794 ton., cap. Buzetto, allant à Callao (en relâche forcée). — Chargement: un lot marchandises diverses.

7 novembre. — Goëlette française *Harriet*, de 15 ton., patron J. Ebb, allant aux Iles sous le Vent; 6 passagers: Maiahu, Tutapu, Tuhaini, Teheura, Teura; M<sup>lle</sup> Teheura. — Chargement: 1,890 kilos farine — 100 kilos pommes de terre — 75 kilos oignons — 11 kilos beurre — 120 kilos savon — 2,140 kilos sucre et cassonade — 552 kilos riz — 180 kilos biscuits de mer — 36 litres rhum — 300 grosses allumettes — 220 litres vin — 400 kilos ciment — 99 kilos cordage — 200 kilos peinture — 31 kilos bœuf en boîtes — 93 kilos café — 24 kilos bougie — 45 kilos ligne de pêche — 360 mètres tissus divers — 1 lot marchandises diverses.

8 novembre. — Cotre français *Itema*, de 12 ton., patron Temanu, allant aux Tuamotu avec escale à Tautira. — Chargement : 1,350 kilos farine — 270 kilos biscuits de mer — 60 kilos huile de schiste — 180 kilos savon — 220 kilos cassonade — 112 kilos riz — 30 kilos viande en boîtes — 30 kilos saumon — 49 kilos peinture — 1 lot marchandises diverses.

8 novembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, allant aux Iles Sous le Vent avec escale à Tetiaroa ; 35 passagers : MM. A. Brothers, H. Vidal, R. Hart, J. Adams, Ina, Mahuru, Tutauai, Raita, Hiro, Terupe, Tea, Toi, Tihoti, Tuohu, Hutifi, Moeata, Nounou, Fenuapeho, Metuia, Teatea, Ati, Kopua, Kai, Pina, Toma, Potii, Tagui ; M<sup>mes</sup> Brothers, H. Vidal, Brothers et 1 enfant, Ina et 3 enfants. — Chargement : 3,690 kilos farine — 896 kilos cassonade — 91 kilos beurre — 180 kilos saumon — 90 kilos riz — 480 kilos huile de schiste — 600 kilos savon — 18 kilos thé — 36 kilos cordage — 3,252 mètres tissus divers — 710 kilos biscuits de mer — 38 kilos saindoux — 104 kilos sel — 23 kilos clous — 72 kilos huile de lin — 98 kilos peinture — 40 kilos orge — 30 kilos son — 1 lot marchandises diverses.

8 novembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, allant à Mataiea. — Chargement : 2,437 kilos farine — 537 kilos savon — 300 kilos saumon salé — 11 kilos clous — 0 m. c. 779 bois de construction — 36 kilos biscuits de mer — 73 kilos conserves diverses — 223 kilos riz — 226 kilos cassonade — 124 kilos saumon en boîtes — 14 kilos papier d'emballage — 90 kilos huile de schiste — 41 kilos sel — 18 litres vin — 1 lot marchandises diverses.

8 novembre. — Cotre français *Kuriri*, de 7 ton., patron Tapu, allant aux Tuamotu ; 5 passagers : Tetou, Urau, Tane, Putouru, Te-tuanui. — Chargement : 634 kilos farine — 124 kilos saumon salé — 100 kilos fécule de manioc — 96 kilos cassonade — 31 kilos saumon en boîtes — 60 kilos savon — 30 kilos huile de schiste — 1 lot marchandises diverses.

10 novembre. — Cotre français *Atama*, de 15 ton., patron Teanau, allant aux Tuamotu ; 6 passagers : Faarii, Mahinui, Teaviu, Tearo, Taturi, Tetaua. — Chargement : 900 kilos farine — 50 kilos coton soie végétale — 11 litres rhum — 1 m. cube 880 bois de construction — 230 kilos tôle galvanisée — 10 kilos pommes de terre — 10 kilos oignons — 20 kilos clous — 1 lot marchandises diverses.

10 novembre. — Goëlette française *Victor*, de 52 ton., cap. H. Lemaire, allant aux Tuamotu ; 1 passager : M. Harris. — Chargement : 5,625 kilos farine — 450 kilos saumon en boîtes — 900 kilos riz — 450 kilos bœuf en boîtes — 2,880 kilos eassonade — 720 kilos biscuits de mer — 25 kilos peinture — 54 kilos huile de lin — 15 litres vinaigre — 14 litres huile d'olive — 375 kilos oignons — 905 kilos savon — 1 caisse huile de foie de morue — 325 kilos viande salée — 81 kilos haricots — 60 kilos choux en boîtes — 180 kilos fruits au jus — 60 kilos tomates en boîtes — 48 kilos confiture — 46 kilos sardines à l'huile — 11 kilos ligné de pêche — 100 kilos clous — 3,122 mètres tissus divers — 33 grosses allumettes — 161 kilos cordage — 94 kilos café — 2,006 kilos tôle galvanisée — 1 lot marchandises diverses.

10 novembre. — Trois-mâts goëlette américain *O. M. Kellogg*, de 331 ton., cap. Iverson, allant à Rarotonga. — Chargement provenant de San Francisco : 8,908 pièces bois de construction — 9,700 kilos farine — 1,100 kilos riz — 1 colis machine à écrire — 2 caisses verrerie — 12 colis machines à coudre — 42 dames-jeannes vides — 4 colis avirons — 8 harâsses voitures — 1,500 kilos saumon en boîtes — 28 colis accessoires de voitures — 9 tambours benzine — 3 barriques vin — 12 colis marchandises diverses — *De Papeete* : 10 colis malles de Chine.

11 novembre. — Goëlette française *Tauturu*, de 28 ton., patron Papaterani, allant aux Tuamotu ; 2 passagers : M. et M<sup>me</sup> Schacht. — Chargement : 1,800 kilos farine — 180 kilos biscuits de mer — 90 kilos conserves diverses — 160 kilos cassonade — 120 kilos savon — 400 lattes — 1 m. cube 250 bois de construction — 240 kilos huile

de schiste — 44 kilos sardines — 2 litres absinthe — 18 litres rhum — 15 litres vin — 1 lot marchandises diverses.

11 novembre. — Goëlette française *Papeete*, de 125 ton., cap. P. Micheli, allant aux Tuamotu. — 5 passagers : MM. Hanson, Roo ; M<sup>mes</sup> Petis, Scholastique, Roo. — Chargement : 6,525 kilos farine — 436 kilos riz — 925 kilos savon — 600 kilos huile de schiste — 32 kilos beurre — 31 kilos saindoux — 180 kilos saumon en boîtes — 345 kilos saumon salé — 230 kilos ignames — 352 kilos sel — 180 kilos cordage — 8 grosses allumettes — 346 kilos conserves diverses — 1,274 kilos cassonade — 137 kilos pommes de terre — 75 kilos oignons — 630 kilos biscuits de mer — 72 kilos fruits au jus — 36 kilos légumes en boîtes — 48 kilos lait concentré — 11 litres rhum — 1 litre absinthe — 10 m. cubes 874 bois de construction — 684 kilos tôle galvanisée — 72 kilos huile de lin — 12 litres huile d'olive — 1 lot marchandises diverses.

11 novembre. — Goëlette française *Eclaireur*, de 20 ton., patron Taufa, allant aux Tuamotu ; 4 passagers : MM. W. Gooding ; M<sup>mes</sup> Hina, Terehaa et 1 enfant. — Chargement : 900 kilos farine — 499 kilos tôle galvanisée — 4 m. cubes 146 bois de construction — 550 kilos savon — 150 kilos bœuf en boîtes — 150 kilos saumon en boîtes — 112 kilos riz — 150 kilos huile de schiste — 90 kilos saumon salé — 562 kilos patates douces — 3 litres vinaigre — 3 litres huile d'olive — 54 kilos saindoux — 225 kilos biscuits de mer — 506 kilos cassonade — 25 kilos pommes de terre — 20 kilos oignons — 1 lot marchandises diverses.

11 novembre. — Cotre français *Ruapou*, de 12 ton., patron J. Dawie, allant aux Tuamotu ; 7 passagers : MM. Bunker, Huffaker, Ford, Fareata, Makitua, Tematuku ; M<sup>me</sup> Tematuku. — Chargement : 900 kilos farine — 180 kilos biscuits de mer — 112 kilos riz — 178 kilos savon — 128 kilos cassonade — 49 kilos café — 50 kilos fécule de manioc — 1 lot marchandises diverses.

12 novembre. — Vapeur anglais *Taviuni*, de 1,465 ton., cap. Hutton, allant à Auckland avec escales aux Iles sous le Vent et à Rarotonga ; 44 passagers : MM. Lucky, Beckner, Cady, Wragg, Scott, Donald, Gudjeon, Wilson, Salmon, Terii, Toa, Apotai et 1 enfant, Taruia, Haoa, Tua, Aihu, Tupuraa et 1 enfant, Teriitehau et 1 enfant, Navae, Terii, Faatau, Manutahi, Ponui, Hania, Temahu, Taiu et 3 enfants, Temaehu, Aripeu ; M<sup>mes</sup> Stuart, Wragg et 1 enfant, Ponui, Scott, Hoania et 1 enfant, Taiu ; M<sup>lles</sup> Gudjeon, Brown. — Chargement : *Pour Auckland* : 1,766 kilos vanille — 703 kilos fungus — 1,450 kilos vieux cuivre — 76 peaux brutes. — *Pour les Iles Sous le Vent et Rarotonga* : 2,705 kilos farine — 1,310 kilos biscuits de mer — 783 kilos riz — 452 kilos café — 1,504 kilos cassonade — 550 kilos savon — 120 kilos saumon salé — 180 kilos conserves diverses — 31 kilos papier d'emballage — 550 litres vin — 54 kilos sel — 12 litres cognac — 12 litres absinthe — 12 litres huile d'olive — 150 kilos saumon en boîtes — 32 kilos saindoux — 10 litres rhum — 33 kilos beurre — 24 kilos lait concentré — 1 lot marchandises diverses.

## ANNONCES

“Union Steam Ship Company”  
expédiera—

LE VAPEUR “TAVIUNI”

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour  
Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 9 décembre 1904.

MAXWELL CIE.

Gérant,

Quai du Commerce

## ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OcéANIE

## Extrait des Registres de l'Etat Civil

## Tabiti et Moorea

Mois de Juillet, Août, Septembre et Octobre 1904.

## 1° NAISSANCES

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	LIEU DE NAISSANCE	OBSERVATIONS
Raiarii a Moapi,	6 juillet	féminin	Faaa	
Temarii a Taae,	24 id.	masculin	id.	
Pai a Temaaga,	30 id.	id.	id.	
Temaoa a Tanena,	18 août	féminin	id.	
Toimata a Tamui,	1 <sup>er</sup> septemb.	id.	id.	
Ina Pumaire a Temahine,	17 id.	id.	id.	
Taaroa a Tetumu,	22 id.	masculin	id.	
Temitiitehopuare a Tauira,	12 octobre	id.	id.	
Tetupaiaiteroteramai a Pahio,	8 juillet	féminin	Punaauia	
Teuraurarii a Maihope,	24 id.	id.	id.	
Teihotu a Fuller,	12 août	masculin	id.	
Tauvahine a Hiro,	17 id.	féminin	id.	
Tetunohoarii a Topa,	17 id.	id.	id.	
Tutamahine a Tetuanui,	24 id.	id.	id.	
Billès, Magdeleine, Andrée, Raymonde, Vahinerii,	25 id.	id.	id.	
Teehuvahine Marmouyet,	29 id.	id.	id.	
Teurimateehu a Mataoa,	1 <sup>er</sup> septemb.	id.	id.	
Thompson Johanna,	8 id.	id.	id.	
Philippe a Piritua,	22 id.	masculin	id.	
Spitz, Elisa,	22 id.	féminin	id.	
Nohorai a Teave,	6 octobre	masculin	id.	
Faauetua a Teamo,	21 id.	féminin	id.	
Henriette, Virginie, Suzanne, Louise Teriaaiterai, Passard,	22 id.	id.	id.	
Lena Bennet,	30 id.	id.	id.	
Tiho, Joseph, Bourne,	4 août	masculin	Paea	
Numauafua a Amaru,	14 id.	id.	id.	
Vahinerii a Tefana,	14 id.	féminin	id.	
Terahitiarii a Teurua,	14 id.	id.	id.	
Teiva a Hoiore,	15 id.	masculin	id.	
Tematafaatau a Maurau,	20 id.	féminin	id.	
Terautahi a Pairi,	23 id.	id.	id.	
Manavaïti a Taeata,	27 id.	masculin	id.	
Ruiata a Tehei,	5 septemb.	féminin	id.	
Rifi a Faufau,	4 juillet	masculin	Papara	
Maïoa Ariioehau,	8 id.	féminin	id.	
Charles, Auguste, Lehartel,	8 août	masculin	id.	
Tuterai a Hoiore,	21 id.	id.	id.	
Tetuaehuri a Teraitetuu,	25 id.	féminin	id.	
Vehiaroi a Teihoarii,	6 septemb.	masculin	id.	
Ahumere a Tehei,	7 id.	féminin	id.	
Mouchès, Renée,	9 juillet	id.	Mataiea	
Clark, John, Jean,	12 id.	masculin	id.	
Tetuanui Oroopaa a Teuira a Aumaite- Hutia a Teriitahi, [ara,	18 août	id.	id.	
29 id.	féminin	id.	id.	
2 octobre	id.	id.	id.	
Toehu a Teahu,	22 juillet	id.	Vairao	
Tehahe a Maitui,	20 août	masculin	id.	
Tematana a Faata,	27 id.	id.	id.	
Virihoa a Tetuaea,	2 septemb.	id.	id.	
Toitua a Mare,	19 id.	féminin	id.	
Tepaitau a Taimoe,	20 octobre	masculin	id.	
Teriituatini a Haami,	30 août	id.	Teahupoo	
Tiniarii a Metua,	7 octobre	id.	id.	
Tuvanaa a Tiaahu,	29 id.	id.	id.	
Taarii a Farauru,	30 id.	id.	id.	
Punuarii Colombel,	7 juillet	id.	Pueu	
Ariitai a Farua,	12 id.	id.	id.	
Fainau a Tini,	27 août	id.	id.	

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	DISTRICT	OBSERVATIONS
Tiafafau a Rapae,	30 août	masculin	Pueu	
Tevahineairoro a Tehautapopa,	5 septemb.	féminin	id.	
Tinihauarii a Marahiti,	7 id.	masculin	id.	
Tevaruarii,	9 juillet	féminin	Tautira	
Piihia a Horo,	7 août	id.	id.	
Paiutai a Teriitehau,	3 octobre	masculin	id.	
Fuller a Ahua,	18 id.	id.	id.	
Vahinetuanui a Tiare,	23 id.	féminin	id.	
Galenon Tehei Georges Emile,	15 juillet	masculin	Afaahiti	
Marguerite Tevahine Mareura Teahu,	24 août	féminin	id.	
Langlois Arirei Jean,	13 octobre	masculin	id.	
Teave a Tuturu,	14 juillet	id.	Hitiaa	
Puarai a Maitui,	15 id.	id.	id.	
Tetuanuihaamarurai a Taimoe,	2 août	id.	id.	
Tetuanui Antonio a Faatomo,	11 id.	id.	id.	
Tetaurarii a Hopuai,	20 id.	id.	id.	
Tetuanuifaaarii a Teamo,	29 id.	féminin	id.	
Taputuiteraiuirafareia a Temanupaeou-	1 <sup>er</sup> juillet	id.	Tiarei	
Tevaerai a Tau,	20 id.	masculin	id.	
Ariipiria a Terevaura,	5 août	féminin	id.	
Taaroarii a Temanupaoura,	16 id.	masculin	id.	
Teeeva a Durietz,	2 septemb.	féminin	id.	
Brémont, Georges Tehoarii,	2 juillet	masculin	Mahina	
Paiao a Teuira,	2 id.	féminin	id.	
Amérand Léonore,	21 id.	masculin	id.	
Toimata a Tehana,	6 août	féminin	id.	
Metuatini a Teko,	14 id.	masculin	id.	
Mohi a Arai,	15 id.	id.	id.	
Teroru a Tuahu,	11 octobre	féminin	id.	
Pirtua a Constance,	23 id.	id.	id.	
Marereva a Rere,	19 juillet	féminin	Arue	
Taurai a Tiria,	15 août	masculin	id.	
Teua Teretina a Tekurahapa,	20 id.	féminin	id.	
Heaitu a Teariki,	3 septemb.	id.	id.	
Teriitaumihau Atehamarai a Marotetini	8 id.	masculin	id.	
Tavi a Tane,	26 id.	id.	id.	
Enfant mort-né,	30 id.	id.	id.	
Tihotini a Tematafaarere,	29 juillet	id.	Pare	
Toimata a Teanuuateavira,	5 août	féminin	id.	
Timi a Moana,	19 id.	masculin	id.	
Tupuoroo a Tom,	19 id.	id.	id.	
Tenahe a Pautu,	1 <sup>er</sup> septemb.	id.	id.	
Pau Edouard a Mai,	13 octobre	id.	id.	
Teheurua a Faehau,	24 juillet	id.	Papetoai	
Euphrosine Alexandrine Teehu Perry,	16 id.	féminin	id.	
Teihotu a Rere,	30 id.	masculin	id.	
Teehu a Ragitake,	17 id.	féminin	Haapiti	
William Teahio a Temiro,	3 août	masculin	id.	
Tuahine a Tuahine,	5 id.	id.	id.	
Tuahu a Peau,	13 id.	id.	id.	
Tuehia a Papai,	20 id.	id.	id.	
Teonita Tukua a Rehapiua,	24 id.	féminin	id.	
Marurai a Rereao,	6 septemb.	id.	id.	
Vaina a Pere,	12 id.	masculin	id.	
Joséphine Terauuateata a Tai,	30 octobre	féminin	id.	
Hélène Teihotu a Tai,	30 id.	id.	id.	
Heiraa a Maitia,	23 juillet	id.	Afareaitu	
Tetuaiterai a Opuhi,	1 <sup>er</sup> août	id.	id.	
Rere a Faatau,	22 id.	id.	id.	
Taarii a Faatau,	12 sept.	masculin	id.	
Haimano a Maihi,	16 id.	féminin	id.	
Tefaaue a Temataua,	27 id.	id.	id.	
Tanetehihio a Maihi,	1 <sup>er</sup> octobre	masculin	id.	
Vehetemanu a Taahiro,	28 id.	id.	id.	
Marcelle a Schyle,	7 juillet	féminin	Teavaro-Teaha-	
Teuratua a Temutehau,	25 id.	id.	roa	
Pai a Puairua,	13 août	masculin	id.	
Tuapau a Tere,	4 septemb.	id.	id.	
Haamoura a Teamo,	5 id.	féminin	id.	
Navuerua a Mahinepeu,	23 id.	id.	id.	
Teimatauira Vairaa,	2 octobre	masculin	id.	
Tehuitaata Taraufau,	5 id.	féminin	id.	
Tefatau Agnie,	16 id.	masculin	id.	
Tuputaata Faaraoa,	27 id.	id.	id.	

jumelles.

2<sup>o</sup> DÉCÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL Epoux de ... Veuf de ... ou Célibataire	DATE DU DÉCÈS	ILE	OBSERVATIONS
Kapu a Tetohu,	45 ans	Célibataire,	4 juillet	Faaa.	
Tepepe a Teuripapa,	65 id.	id.	7 id.	id.	
Raiarii a Moapi,	1 jour	id.	9 id.	id.	
Tihati a Aieni,	52 ans	id.	17 id.	id.	
Vairoa a Tairua,	36 id.	Epoux de Tuaana a Purua,	2 août	id.	
Teraimateata a Teriiti,	38 id.	Epoux de Tseva a Tiatua,	5 id.	id.	
Tuteirihia a l'airua,	90 id.	Veuf de Mahua a Mahua,	18 id.	id.	
Kava a Matia,	30 id.	Célibataire,	28 id.	id.	
Tupeiriki a Tairua,	55 id.	id.	27 id.	id.	
Tea a Taita,	46 id.	Epouse de Viniura a Mauriri,	30 id.	id.	
Tepau a Mai,	31 id.	Epoux de Turerea Tehinu,	8 septembre	id.	
Enfant mort-né,			24 id.	id.	
Maevatua a Tetoha,	70 id.	Epoux de Tetaraa a Tefeiao,	29 id.	id.	
Kam-Sen Cheong Chumbo,	25 id.	Epoux de Aifa a Pai,	1 <sup>er</sup> octobre	id.	
Enfant mort-né,			10 juillet	id.	
Tetuanui a Teumatua,	20 id.	Epouse de Roura,	16 août	Punaania	
Pumatatua a Paari,	41 id.	Veuve de Faareva Fuller,	23 id.	id.	
Tiaho a Hiro,	75 id.	Epoux de Vahinemoea a Faito,	7 septembre	id.	
Tupunaore a Poura,	68 id.	Veuf,	9 id.	id.	
Elisa Spitz,	34 heures		24 id.	id.	
Ah-Ou n° 258,	73 ans.	Célibataire,	27 id.	id.	
Teamo a Moenoa,	70 id.	Veuf de Tete,	28 id.	id.	
Henriette, Virginie, Suzanne, Louise Passard,	4 jours		2 octobre	id.	
Enfant mort-né,			26 id.	id.	
Id.			7 juillet	id.	
Teuarenenii a Aro,	9 ans		23 id.	Paea	
Enfant mort-né,			23 id.	id.	
Teupooteharuru a Puhia,	79 id.	Veuf de Taputuataia,	3 août	id.	
Noho a Faaapu,	40 id.	Célibataire,	11 id.	id.	
Tumaitia a Matimo,	52 id.	Epoux de Tuhaanu a Maihi,	12 id.	id.	
Taura a Fanaue,	54 id.	Célibataire,	23 id.	id.	
Natua a Matimo,	2 mois		28 octobre	id.	
Raihaamana a Rirau,	8 ans		29 id.	id.	
Taoatua a Hiraa,	36 id.		9 juillet	id.	
Tuane a Itata,	46 id.	Epouse de Tihoti a Iapu,	22 id.	Papara	
Mauri a Moano,	53 id.	Veuf de Tupuraa Taotua,	3 août	id.	
Léon Bac,	54 id.	Célibataire,	1 <sup>er</sup> juillet	id.	
Renée Mouchès,	5 jours		14 id.	Mataiea	
Enfant mort-né,			29 id.	id.	
Penehata a Pati,	36 ans	Célibataire,	21 août	id.	
Rereao a Maihota,	2 mois		1 <sup>er</sup> septembre	id.	
Fara a Metuaore,	99 ans	Veuve de John Peckett,	9 id.	id.	
Teoroa a Maihi.	36 id.	Epouse de Ariirai a Taota,	10 octobre	id.	
Aureglia, Sylvia, Henriette,	46 jours		1 <sup>er</sup> août	id.	
Tatai a Hoata,	35 ans	Célibataire,	12 id.	Vairao	
Enfant mort-né,			15 id.	id.	
Tama a Teiva,	44 id.	Epoux de Averii a Roianuu,	17 id.	id.	
Virihoa a Tetuaea,	8 jours		8 septembre	id.	
Enfant mort-né,			25 id.	id.	
Tavi a Teohumarua,	81 ans	Veuf (nom de l'époux inconnu),	13 octobre	id.	
Enfant mort-né,				id.	
Id.			20 juillet	id.	
Faahiaha a Maraetaata,	74 id.	Veuf,	6 septembre	Pueu	
Ariitai a Farua,	3 mois		9 id.	id.	
Taututuaroha a Atii,	66 ans		14 id.	id.	
Tetuanui a Raatira,	29 id.	Célibataire,	24 id.	id.	
Tuohumou a Ootoo,	62 id.		27 id.	id.	
Fatino a Teururai,	46 id.	Epoux de Tetuaune a Ariiteria,	1 <sup>er</sup> octobre	id.	
Taufa a Roiro,	7 mois		5 id.	id.	
Vaimcho a Taataparea,	9 ans		27 id.	id.	
Namuta a Nutoofa,	40 id.	Epouse de Hitihia a Tono,	28 id.	id.	
Teuraurii a Titua a Vahine,	17 id.	Célibataire,	27 juillet	id.	
Fateata a Hoatua,	66 id.	Epouse de Toheira a Maopi,	9 août	Tautira	
Tetuanuifarerau a Tuarae,	60 ans	Epoux de Teraichiti a Putii,	26 id.	id.	
Toitua a Nahenaheoata,	17 id.	Célibataire,	29 id.	id.	
Pataa a Tetiahoa,	46 id.	id.	3 septembre	id.	

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL		DATE DU DÉCÈS	DISTRICT	OBSERVATIONS
		Epoux de ...	Veuf de ... ou célibataire			
Mort-né, Teporea a Teora, Fulleur a Ahua, Georges Emile Tehei Galenon, Mohutahia Rohutu, Namua a Faarii, Henri Vanbastolaer, Hiirau a Terai, Raupa a Marurai, Hiava a Tefifi, Tau a Toehu, Tetuanuifaaarii a Teamo, Tehono a Fanau, Pahei a Pahei, Teaatua a Nou,	34 id. 10 heures 1 mois 68 ans 66 id. 53 id. inconnu 51 ans 50 id. inconnu inconnu 9 mois 13 ans 48 id.	Epouse Vanaa a Tehuitaata,  Epouse de Rogonui a Tepotea, Veuf de Uratua a Teavau, Epoux de Tehohe a Faraea, Célibataire, id. id. Epoux de Taura a Teoehau, Célibataire,		24 id. 27 id. 19 octobre 21 août 24 id. 17 octobre 28 id. 17 juillet 25 id. 28 id. 3 août 29 id. 12 septembre 31 juillet 23 août	Tautira id. id. Afaahiti id. id. id. Hitiaa id. id. id. id. id. Tiarei id.	
Taiahu a Poura, Ahurai a Teraimana, Tevaeraï a Tau, Maruarai a Mairau, Tetiamana a Faura, Teanuanuaetiaifaatea, Taioto a Hamano, Mairavahine a Teiho, Haikava Mareta a Rere,	47 id. 33 id. 2 mois 4 ans 64 id. 41 id. 48 id. 3 id. 55 id.	Epoux de Victorine a Temanu- paoura, Epoux de Faataura a Teraimano, Célibataire,  Epoux de Aitamai a Teiho, Célibataire, id. id. Epoux de Kotoha Eria a Tepu- toho,		30 id. 31 id. 19 septembre 5 id. 5 id. 27 id. 7 octobre 12 id. 18 juillet	id. id. id. Papenoo id. id. id. id. Mahina	
Mort-né, Haorea a Toofa, Mort-né, Hutia a Tuvairau, Taero a Tane, Tetaheutehui a Tatene, Tapuhaana a Haamae, Mort-né, Mort-né, Teofatua a Maihota a Faatoa, Toa, Moehau a Umetere, Mataruaragi Antonine a Rere, Perpetue Mahaugariki a Mahina, Rutepa a Maoae, Mort-né, Taumihau a Teruru, Tiniraa a Papai, Horora a Tane, Teura a Maru, Maeta a Taiaau,	71 id. 36 id. 2 id. 34 id. 71 id. 71 id. 50 id. 76 id. 42 id. 13 id. 43 id. 46 id. 21 id. 40 id. 20 id. 8 mois	Veuf, Epoux de Tetuhaitehui a Tane, Epoux de Hutia o Tuvairau, Veuve de Huaa, Epouse de Tetuearo, Célibataire, id. Epouse de Tautu a Tuahine, Célibataire, Veuf de Viriau a Taaviri, Epoux de Nohoraa a Pito, Célibataire, id. id.		23 id. 22 août 26 octobre 22 août 29 id. 10 septembre 18 id. 10 juillet 18 id. 19 août 3 octobre 3 juillet 9 id. 2 septembre 22 id. 24 id. 23 octobre 27 juillet 14 août 26 septembre 1 <sup>er</sup> octobre	id. id. id. Arue id. id. id. Pare id. id. id. id. id. Papetoai Haapiti id. id. id. id. id. id. id. Afareaitu id. id. id.	

# TRANSPORT DES COLIS-POSTAUX, VIA MARSEILLE.

Deux départs tous les mois.

PAQUEBOTS DES MESSAGERIES MARITIMES				PAQUEBOTS DE L'UNION STEAM SHIP COMPANY				PAQUEBOTS DES MESSAGERIES MARITIMES			
MARSEILLE	BOMBAY	COLOMBO	SYDNEY	AUCKLAND	PAPEETE		AUCKLAND	SYDNEY	COLOMBO	BOMBAY	MARSEILLE
DÉPART	ARRIVÉE	ARRIVÉE	ARRIVÉE	DÉPART (1)	ARRIVÉE	DÉPART	ARRIVÉE	DÉPART	ARRIVÉE	ARRIVÉE	ARRIVÉE
Mercrredi Epimanche	Jendi	Mardi Mercredi	Lundi	Mardi	Jendi	Vendredi	Jendi	Lundi	Samedi	Mercrredi	Mardi Vendredi
20 janv. 1904	4 fév. 1904	9 fév. 1904	29 fév. 1904	22 mars 1904	31 mars 1904	1 <sup>er</sup> avril 1904	14 avril 1904	28 mars 1904	16 avril 1904	.....	3 mai 1904
24 —	.....	10 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16 —	20 avril 1904	6 —
17 février	3 mars	8 mars	28 mars	19 avril	28 avril	29 —	12 mai	25 avril	14 mai	.....	31 —
21 —	.....	9 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14 —	18 mai	3 juin
16 mars	31 mars	avril	25 avril	17 mai	26 mai	27 mai	9 juin	23 mai	11 juin	.....	28 —
20 —	.....	6 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11 —	15 juin	1 <sup>er</sup> juillet
13 avril	28 avril	3 mai	23 mai	14 juin	23 juin	24 juin	7 juillet	20 juin	9 juillet	.....	26 —
17 —	.....	4 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9 —	13 juillet	29 —
11 mai	26 mai	31 —	20 juin	12 juillet	21 juillet	22 juillet	4 août	18 juillet	6 août	.....	23 août
15 —	.....	1 <sup>er</sup> juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6 —	10 août	26 —
8 juin	23 juin	28 —	18 juillet	9 août	18 août	19 août	1 <sup>er</sup> septembre	15 août	3 septembre	.....	20 septembre
12 —	.....	29 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3 —	7 septembre	23 —
6 juillet	21 juillet	26 juillet	15 août	6 septembre	15 septembre	16 septembre	29 —	12 septembre	1 <sup>er</sup> octobre	.....	18 octobre
10 —	.....	27 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1 <sup>er</sup> —	5 octobre	21 —
3 août	18 août	23 août	12 septembre	4 octobre	13 octobre	14 octobre	27 octobre	10 octobre	29 —	.....	15 novembre
7 —	.....	24 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29 —	2 novembre	18 —
31 —	15 septembre	20 septembre	10 octobre	1 <sup>er</sup> novembre	10 novembre	11 novembre	24 novembre	7 novembre	26 novembre	.....	13 décembre
4 septembre	.....	21 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26 —	30 novembre	16 —
28 —	13 octobre	18 octobre	7 novembre	29 —	8 décembre	9 décembre	22 décembre	5 décembre	24 décembre	.....	10 janv. 1905
2 octobre	.....	19 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24 —	28 décembre	13 —
26 —	10 novembre	15 novembre	5 décembre	27 décembre	5 janv. 1905	9 janv. 1905	19 janv. 1905	2 janv. 1905	21 janv. 1905	.....	7 février
30 —	.....	16 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21 —	25 janv. 1905	10 —
23 novembre	8 décembre	13 décembre	2 janv. 1905	24 janv. 1905	2 février	3 février	16 février	30 —	18 février	.....	7 mars
27 —	.....	14 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18 —	22 février	10 —
21 décembre	5 janv. 1905	10 janv. 1905	30 —	21 février	2 mars	3 mars	16 mars	27 février	18 mars	.....	4 avril
25 —	.....	11 —	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18 —	22 mars	7 —

(1) Entre Sydney et Auckland les relations sont assurées par des paquebots de l'« Union Steam Ship Co » effectuant 1 voyage par semaine, arrivant à Auckland le dimanche et partant le lundi. Durée de la traversée : cinq jours environ.

Le paquebot qui part de Marseille le dimanche pour la Chine et le Japon rencontre à Colombo celui du mercredi précédent. Les passagers et les dépêches pour Sydney et Tahiti sont transbordés sur ce dernier qui, seul, se rend en Australie.